

Art. Nr. 12643

Boules Garden Buddies

Game instruction

Boule Garden Buddies

Spielanleitung

Pétanque Garden Buddies

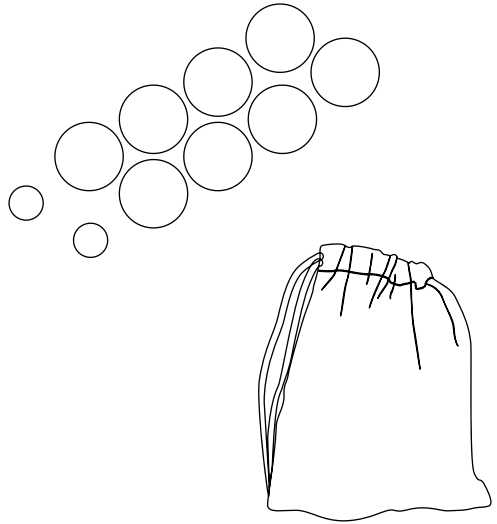
Règle du jeu

Bocce Garden Buddies

Istruzioni di gioco

Petanca Garden Buddies

Instrucciones de juego



CAUTION:

The toy is to be assembled by an adult.



CAUTION:

Assemblage par un adulte requis.



WARNING:

CHOKING HAZARD

Small parts. Not for children under 3 years.



AVERTISSEMENT:

RISQUE DE SUFFOCATION

Présence de petits éléments. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.



en Boules Garden Buddies – Game instruction

Game content:

8 boules (4 x 2 per color)
2 small target balls
1 transport bag

Preparing the game:

The first step is to find a playing surface, which should consist of dense gravel or naturally compacted sand. It is advisable to choose a surface that is neither too soft nor too hard to prevent the balls from sinking after impact.

Aim of the game:

The first team to score 13 points wins.

Gameplay:

Boule is played between two teams. Either two individuals, a team of two or a team of three. Before the game starts, a draw is made to decide which team will throw the small target ball first. A circle is then drawn from which the jumper is thrown approximately six to ten metres.

A player from team A has to try to get his boules ball as close as possible to the target ball. A team member from team B also tries to hit the target ball or shoot the opponent's boules ball away.

Whoever is closest to the target ball continues the game. If one team runs out of balls, the other team throws its remaining balls. Points are scored. The team that is closest to the target ball scores one point. If it is two or more balls closer than its opponent, it scores two or more points. Only one team can score in a round. The team that scored in the previous round draws a new circle at approximately the same position as the target ball.

The first team to score 13 points wins!

de Boule Garden Buddies – Spielanleitung

Spielinhalt:

8 Boules (4 x 2 Pro Farbe)
2 kleine Zielkugeln
1 Transportsack

Spielvorbereitung:

Zunächst muss sich eine Spielfläche gesucht werden, diese sollte aus einem dichten Kiesboden oder natürlichem, verdichtetem Sand bestehen. Es wird empfohlen, einen Boden zu wählen, der nicht allzu weich und nicht allzu hart ist, um zu verhindern, dass die Kugeln nach dem Einschlag sinken.

Spielziel:

Die Mannschaft, die als erste 13 Punkte erreicht, hat gewonnen.

Spielablauf:

Beim Boule treten zwei Mannschaften gegeneinander an. Entweder zwei Einzelpersonen, ein Zweier- oder Dreierteam. Vor dem Spielbeginn wird ausgelost, welche Mannschaft die kleine Zielkugel zuerst werfen darf. Danach wird ein Kreis gezogen, aus dem heraus

die Zielkugel ca. sechs bis zehn Meter weit geworfen wird.

Jetzt muss ein Spieler der Mannschaft A versuchen seine Boule-Kugel so nah wie möglich an die Zielkugel zu platzieren. Ein Mitspieler der Mannschaft B versucht auch die Zielkugel zu treffen, oder die gegnerische Boule-Kugel wegzuschießen.

Wer am nächsten an der Zielkugel liegt, setzt das Spiel fort. Wenn eine Mannschaft keine Kugeln mehr hat, wirft die andere Mannschaft ihre verbleibenden Kugeln. Zum Schluss werden die Punkte gezählt. Die Mannschaft, die der Zielkugel am nächsten liegt, erhält einen Punkt. Hat sie sogar zwei oder noch mehr Kugeln näher als der Gegner, bekommt sie zwei oder mehr Punkte. In einem Durchgang kann nur eine Mannschaft punkten. Die Mannschaft, die im letzten Durchgang gepunktet hat, zieht ungefähr an der Stelle, wo die Zielkugel lag, einen neuen Wurfkreis.

Wer als erste Mannschaft 13 Punkte erreicht hat, hat gewonnen!

fr Pétanque Garden Buddies – Règle du jeu

Contenu du jeu:

8 boules (4 x 2 par couleur)
2 petites boules de but
1 sac de transport

Préparation du jeu:

Il faut tout d'abord chercher une surface de jeu, celle-ci doit être constituée d'un sol de gravier dense ou de sable naturel compacté. Il est recommandé de choisir un sol ni trop mou, ni trop dur, afin d'éviter que les boules ne coulent après l'impact.

Objectif du jeu:

La première équipe à atteindre 13 points a gagné.

Déroulement du jeu:

A la pétanque, deux équipes s'affrontent. Soit deux personnes seules, soit une équipe de deux ou de trois. Avant le début du jeu, on tire au sort l'équipe qui lancera la petite boule cible en premier. Un cercle est

ensuite tracé, à partir duquel la boule cible est lancée à une distance d'environ six à dix mètres. Un joueur de l'équipe A doit maintenant essayer de placer sa boule de pétanque le plus près possible de la boule cible. Un joueur de l'équipe B essaie également de toucher la boule cible ou de tirer sur la boule de pétanque de l'équipe adverse. Celui qui se trouve le plus près de la boule cible continue le jeu. Lorsqu'une équipe n'a plus de boules, l'autre équipe lance les boules qui lui restent. Pour finir, les points sont comptés. L'équipe la plus proche de la boule cible obtient un point. Si elle a même deux boules ou plus plus proches que son adversaire, elle obtient deux points ou plus. Une seule équipe peut obtenir des points lors d'une partie. L'équipe qui a obtenu des points lors de la dernière partie trace un nouveau cercle de lancer à peu près à l'endroit où se trouvait la boule cible.

La première équipe à atteindre 13 points a gagné!

it Bocce Garden Buddies – Istruzioni di gioco

Contenuto del gioco:

8 bocce (4 di un colore e 2 di un altro)
2 palline bersaglio piccole
1 borsa per il trasporto

Preparazione del gioco:

Innanzitutto, è necessario trovare una superficie di gioco costituita da una base di ghiaia densa o da sabbia compattata naturalmente. Si consiglia di scegliere un terreno non troppo morbido né troppo duro per evitare che le palline affondino dopo l'impatto.

Obiettivo del gioco:

Vince la prima squadra che raggiunge 13 punti.

Procedimento del gioco:

Nelle bocce, due squadre si affrontano. Possono partecipare due singoli, una squadra di due o una squadra di tre persone. Prima dell'inizio della partita, si effettua un sorteggio per stabilire quale squadra può lanciare per prima la piccola palla bersaglio. Viene quindi tracciato un cerchio dal quale la palla

viene lanciata a circa sei-dieci metri.

A questo punto, un giocatore della squadra A deve cercare di posizionare la propria palla da bocce il più vicino possibile alla palla bersaglio. Anche un compagno della squadra B cerca di colpire la palla bersaglio o di allontanare la palla da bocce dell'avversario.

Chi si avvicina di più alla palla bersaglio continua il gioco. Se una squadra non ha più palle, l'altra lancia le palle rimanenti. Infine, si contano i punti. La squadra più vicina alla palla bersaglio segna un punto. Se ha due o più palle più vicine dell'avversario, riceve due o più punti. In un round, può segnare solo una squadra. La squadra che ha ottenuto punti nell'ultimo turno disegna un nuovo cerchio di lancio approssimativamente nel punto in cui si trovava la palla bersaglio.

La prima squadra che ottiene 13 punti è la vincitrice!

Petanca Garden Buddies – Instrucciones del juego

Contenido del juego:

8 bolas (4 x 2 por color)
2 bolas de diana pequeñas
1 bolsa de transporte

Preparación del juego:

En primer lugar, hay que encontrar una superficie de juego, que debe consistir en una base de grava densa o arena compactada de forma natural. Se recomienda elegir un terreno que no sea demasiado blando ni demasiado duro para evitar que las bolas se hundan tras el impacto.

Objetivo del juego:

El primer equipo que llegue a 13 puntos es el ganador.

Desarrollo del juego:

En la petanca compiten dos equipos. Pueden ser dos individuales, un equipo de dos o un equipo de tres. Antes de que empiece el juego, se sortea qué equipo

puede lanzar primero la bola pequeña. A continuación, se traza un círculo desde el que se lanza la pelota a una distancia aproximada de entre seis y diez metros.

Ahora, un jugador del equipo A debe intentar colocar su bola de petanca lo más cerca posible de la bola objetivo. Un jugador del equipo B también intenta golpear la bola objetivo o lanzar lejos la bola de petanca del adversario. El que más se acerque a la bola objetivo continúa el juego. Si un equipo no tiene más bolas, el otro lanza las que le quedan. Por último, se cuentan los puntos. El equipo que esté más cerca de la bola objetivo se anota un punto. Si tiene dos o más bolas más cerca que su adversario, recibe dos o más puntos. Sólo un equipo puede anotar puntos en una ronda. El equipo que ha conseguido puntos en la última ronda dibuja un nuevo círculo de lanzamiento aproximadamente donde estaba la bola objetivo.

El primer equipo que consiga 13 puntos es el ganador!

